

LA MÚSICA DE MIGUEL

Season 6, episode 6

Small Town
Spanish
Teacher

Miguel es un chico de doce (12) años. Típicamente es honesto, pero un día dice una mentira a su mamá. La mentira es que va a la casa de su amigo Wes para pasar la noche, pero en realidad, Wes y Miguel van a un concierto de Green Day. La madre de Miguel descubre la mentira cuando Wes menciona un concierto. Después Wes dice otra mentira cuando dice que el concierto es de su hermana que toca el violín con la orquesta. ¡Qué mentira tan estúpida!

Miguel is a 12 year-old boy. He is usually honest, but one day he tells a lie to his mom. The lie is that he is going to his friend Wes's house to spend the night, but in reality, Wes and Miguel are going to a Green Day concert. Miguel's mom discovers the lie when Wes mentions a concert. Then Wes tells another lie when he says that the concert is of his sister playing the violin with the orchestra. What a stupid lie!

Ahora Miguel va con su madre, su hermana Maggie y su amigo Wes a un concierto de música clásica. Miguel no está emocionado escuchar a la música clásica. Él prefiere la música rock. Piensa que la música rock es muy chida y la música clásica es aburrida. Miguel no quiere estar en un concierto de orquesta con su mamá y hermana, quiere estar en el concierto de Green Day con Wes.

Now Miguel is going with his mother, his sister Maggie, and his friend Wes to a classical music concert. Miguel is not excited to listen to classical music. He prefers rock music. He thinks that rock music is very cool and that classical music is boring. Miguel doesn't want to be at an orchestra concert with his mom and sister, he wants to be at the Green Day concert with Wes.

Maggie está muy emocionada escuchar a la música clásica. Maggie toca el piano y le encanta la música clásica. Maggie ensaya, o practica, el piano por una hora todos los días. Es muy buena.

Maggie is very excited to listen to classical music. Maggie plays the piano and she loves classical music. Maggie rehearses, or practices, the piano for one hour every day. She is very good.

Miguel mira el escenario. Hay muchas sillas, unos tambores muy grandes y otros instrumentos grandes como el arpa y el xilófono. Las personas de la orquesta entran al escenario y la audiencia aplaude. Unas personas van a los tambores e instrumentos altos. Otras personas llevan sus instrumentos y se sientan en las sillas.

Miguel looks at the stage. There are a lot of chairs, some very big drums, and other big instruments like a harp and a xylophone. The people in the orchestra enter the stage and the audience applauds. Some people go to the drums and tall instruments. Other people carry their instruments and sit on the chairs.

Una persona toca una nota en el violín. El resto de la orquesta toca notas en sus instrumentos.

A person plays a note on the violin. The rest of the orchestra plays notes on their instruments.

—¿Qué hacen? —Miguel le pregunta a Maggie.

—Ellos afinan sus instrumentos. Es necesario afinar los instrumentos para que no toquen en tonos diferentes —Maggie responde.

“What are they doing?” Miguel asks Maggie.

“They are tuning their instruments. Tuning instruments is necessary so they don’t play in different tones,” Maggie responds.

Miguel mira los instrumentos. Él reconoce unos instrumentos. Reconoce la trompeta y el trombón. Reconoce el clarinete y la flauta. Reconoce el violín. Pero hay otros instrumentos que no reconoce. Hay una variedad de tambores que no reconoce. Hay violines grandes que no reconoce. Y hay instrumentos de bronce que no reconoce.

Miguel looks at the instruments. He recognizes some instruments. He recognizes the trumpet and the trombone. He recognizes the clarinet and the flute. He recognizes the violin. But there are other instruments that he doesn’t recognize. There is a variety of drums that he doesn’t recognize. There are big violins that he doesn’t recognize. And there are brass instruments that he doesn’t recognize.

—¿Qué son esos instrumentos? —Miguel le pregunta a Maggie, indicando un instrumento circular de bronce.

—Es un una trompa. Y el otro instrumento alto de bronce es una tuba —Maggie responde.

“What are those instruments?” Miguel asks Maggie, indicating a circular brass instrument.

“It is a French Horn. And the other tall brass instrument is a tuba,” Maggie responds.

—¿Qué son los violines grandes?

—No son violines. Son violas. Y los muy grandes son violonchelos —Maggie responde con paciencia.

“What are the big violins?”

“They are not violins. They are violas. And the really big ones are cellos,” Maggie responds patiently.

La directora de la orquesta entra al escenario y todos aplauden. Entonces la orquesta toca su primera canción. Wes cierra sus ojos y duerme. Miguel típicamente duerme cuando escucha la música clásica, pero esta vez es diferente. Miguel está muy interesado en los diferentes instrumentos. Está fascinado por los instrumentistas que tocan rápido y lento, alto y bajo.

The orchestra director enters the stage and everyone applauds. Then the orchestra plays their first song. Wes closes his eyes and sleeps. Miguel usually sleeps when he hears classical music, but this time is different. Miguel is very interested in the different instruments. He is fascinated by the musicians that play fast and slow, loud and soft.

Miguel está conmovido por la música. Sus emociones conectan con la música. Cuando la música es triste, Miguel siente triste. Cuando la música es feliz, Miguel siente feliz. Miguel descubre que le gusta la música clásica.

Miguel is moved by the music. His emotions connect with the music. When the music is sad, Miguel feels sad. When the music is happy, Miguel feels happy. Miguel discovers that he likes classical music.

Después del concierto, Miguel piensa que los instrumentos son chidos. Miguel quiere tocar un instrumento musical. Miguel quiere hacer música, no solo escucharla. Miguel observa mientras Maggie toca el piano. Miguel piensa que no es complicado tocar el piano. Maggie solo mueve sus dedos en las teclas del piano.

After the concert, Miguel thinks that the instruments are cool. Miguel wants to play a musical instrument. Miguel wants to make music, not just listen to it. Miguel observes while Maggie plays the piano. Miguel thinks that it is not complicated to play the piano. Maggie only moves her fingers on the piano keys.

Miguel se sienta al piano y mueve sus dedos en las teclas del piano. Los dedos de Miguel no producen música como Maggie. Miguel se da cuenta que tocar el piano es un poco complicado.

Miguel sits at the piano and moves his fingers on the piano keys. Miguel's fingers don't produce music like Maggie. Miguel realizes that playing the piano is a little complicated.

Miguel decide que no quiere tocar el piano. Quiere tocar otro instrumento. Entonces Miguel visita con el maestro de la clase de música en su escuela. El maestro de música se llama Señor Esteban. Señor Esteban es un experto en música e instrumentos musicales.

Miguel decides that he doesn't want to play the piano. He wants to play another instrument. So Miguel visits with the teacher of the music class in his school. The music teacher is called Mr. Esteban. Mr. Esteban is an expert in music and musical instruments.

—Quiero tocar un instrumento —Miguel declara a Señor Esteban.

“I want to play an instrument,” Miguel declares to Mr. Esteban.

Señor Esteban está emocionado. Le gusta enseñar la música y siempre quiere más estudiantes en la banda. Señor Esteban pone varios instrumentos en una mesa. Hay una flauta, un clarinete, una trompeta, un trombón y un saxofón.

Mr. Esteban is excited. He likes teaching music and always wants more students in band. Mr. Esteban puts several instruments on a table. There is a flute, a clarinete, a trumpet, a trombone, and a saxophone.

Señor Esteban pasa los instrumentos a Miguel. Le da un poco de instrucción y Miguel trata de tocar el instrumento para ver cual prefiere. Empiezan con la flauta.

Mr. Esteban passes the instruments to Miguel. He gives a little instruction and Miguel tries to play the instrument to see which he prefers. They start with the flute.

Miguel sopla y sopla, pero no hace un sonido en la flauta. Sus labios necesitan tener una forma específica, pero es muy complicado para Miguel.

Miguel blows and blows, but he doesn't make a sound on the flute. His lips need to have a specific form, but it is very complicated for Miguel.

Después, Miguel prueba el clarinete. Señor Esteban explica que sus labios necesitan una posición específica para tocar el clarinete. Miguel hace la formación correcta y sopla. El sonido que hace con el clarinete es horrible. Es un gran ¡scuac!

Then Miguel tries the clarinet. Mr. Esteban explains that his lips need a specific position to play the clarinet. Miguel makes the correct formation and blows. The sound that the clarinet makes is horrible. It is a big “squawk!”

Miguel trata de tocar la trompeta y el trombón. No son malos. A Miguel le gusta el trompeta porque no es muy complicada. Solo tiene tres válvulas. A Miguel le gusta el trombón porque le gusta mover la vara para producir las notas.

Miguel tries to play the trumpet and the trombone. They aren't bad. Miguel likes the trumpet because it is not complicated. It only has three valves. Miguel likes the trombone because he likes moving the slide to produce notes.

Miguel piensa que el saxofón es muy chido. A veces Miguel ve el saxofón en grupos de música rock. Miguel quiere tocar el saxofón. Es un poco complicado, pero Miguel forma sus labios y sopla aire en el saxofón. ¡Produce un sonido y el sonido no es horrible! Señor Esteban le enseña como mover los dedos para cambiar las notas del saxofón. Miguel mueve los dedos y produce tres notas. ¡Es muy chido!

Miguel thinks that the saxophone is very cool. Sometimes Miguel sees the saxophone in rock music groups. Miguel wants to play the saxophone. It is a little complicated, but Miguel forms his lips and blows air in the saxophone. It produces a sound and the sound is not horrible! Mr. Esteban teaches him how to move his fingers to change notes on the saxophone. Miguel moves his fingers and produces three notes. It is very cool!

Miguel quiere ser un experto del saxofón inmediatamente, pero Señor Esteban explica que los músicos profesionales ensayan por años y años. Miguel necesita tener paciencia y necesita ensayar todos los días.

Miguel wants to be an expert on the saxophone immediately, but Mr. Esteban explains that professional musicians rehears for years and years. Miguel needs to be patient and he needs to practice every day.

Miguel ensaya y ensaya y ensaya. No solo practica el saxofón. Miguel aprende tocar la guitarra y el acordeón. Ahora Miguel toca instrumentos en tres conjuntos, o bandas. Toca el saxofón en un conjunto de música jazz. Toca el acordeón en un conjunto de música de polka. Y toca la guitarra en un conjunto de música rock.

Miguel practices and practices and practices. He doesn't just practice the saxophone. Miguel learns to play the guitar and the accordion. Now Miguel plays instruments in three groups, or bands. He plays the saxophone in a group of jazz music. He plays the accordion in a polka band. And he plays the guitar in a rock band.

Simple Stories in Spanish. Season 6, episode 6: *La música de Miguel*



You can find this and more stories at smalltownspanishteacher.com This story is an original work by Camilla Given. Any resemblance to stories by other authors is purely coincidental, unless otherwise noted.